

PATCHOGUE ARTS COUNCIL Y GREATER PATCHOGUE CHAMBER OF COMMERCE PRESENTA

# ESTACIONES DE LUCES

MUSEUM OF CONTEMPORARY ART



5 - 9 DE OCTUBRE 2023

6:00 - 11:00 PM

POR TODA LA VILLA

DE PATCHOGUE

[PATCHOGUEARTS.ORG](http://PATCHOGUEARTS.ORG)



Council on the Arts



Knapp Swezey Foundation



M

MoCA Llghs 2023 transformará el centro de Patchogue en el único museo inmersivo al aire libre de LI con instalaciones proyectadas específicas del sitio sobre arquitectura moderna e histórica en todo el centro para que el público las vea sin costo, puede verlas a pie, en automóvil o en línea. Los negocios de los alrededores se convertirán en un telón de fondo vibrante para esta experiencia artística única, rejuveneciendo e iluminando el Village para espectadores de todas las edades. El trabajo de más de 100 artistas locales, nacionales e internacionales de diversos niveles de carrera (emergentes, a mitad de carrera y bien establecidos) se presentará a través de programas como: Art on the Marquee, ARTchitecture, Night Visions Projected Galleries (NVP), Themescape Activated, What's Glowing in the Garden?, actuación inspirada en Proyección y diversión familiar en el lugar con nuestros socios culturales.

¡No olvide visitar nuestro sitio web o las páginas de redes sociales para ver el Glow Tour oficial!

### "Glowing Ons"

Todos los eventos son gratuitos y abiertos al público. Se aceptan donaciones.

#### Recepción de exposición dual @ MoCA L.I. Calle Terry 20

Manu – Scripts y Into the Spines and on the Stacks  
7 de octubre de 5:00 - 7:00 PM | Disponible del 7 de octubre al 10 de diciembre de 2023

#### Pintura con luz de arte de proyección interactiva al aire libre con la artista Alina Wilczynski | 6 y 7 de octubre a partir de las 8:30 PM

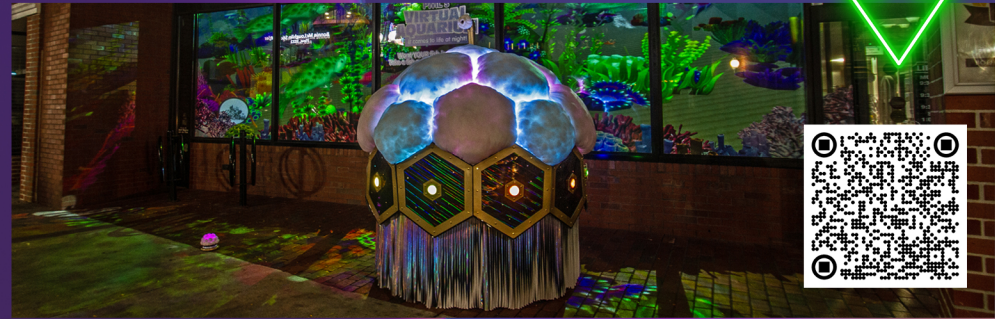
Únase a nosotros y ayúdenos a convertir el PAC • MoCA L.I. galería en un lienzo vivo de obras fantásticas de arte de luz en movimiento específicas de un lugar cuando la artista de pintura con luz Alina Wilczynski fusiona técnicas de cámara de larga exposición convencionales con software de procesamiento digital para crear pinturas de luz interactivas impulsadas por los participantes en tiempo real. Pueden participar todas las edades y habilidades.

PRESENTACION DE ROAMING | *BLOBULUS*, 2023 • Artista | Robert Stenzel  
7 y 8 de octubre durante todas las noches  
Esté atento a una instalación itinerante iluminada especial  
**October 7 & 8 throughout each evening**

Escanee para 2023  
Tour Resplandor

#### Le Voile du Souvenir • The Veil of Memory October 7 from 7:30 - 8:30 PM

Opera | Dance | Projection  
Operatic performance by Heather Bobeck & Dance by Lauren Hlubny



### PABELLONES EDUCATIVOS FAMILIARES EDUCATIVOS PRESENCIALES

#### Museo y planetario Vanderbilt | 5 de octubre de 6:00 a 10:00 PM

El Museo Vanderbilt del condado de Suffolk, ubicado en Centerport, es una combinación única de mansión, museo, parque y planetario, dedicada a la educación y el disfrute de la gente de Long Island y más allá. En MoCA Llghs de este año, un educador en astronomía de Vanderbilt proporcionará un telescopio (si el clima lo permite) para que el público pueda mirar a través de él y ver los planetas Júpiter y Saturno. ¡También estaremos proyectando imágenes espectaculares de los planetas y el Universo!  
[www.vanderbiltmuseum.org](http://www.vanderbiltmuseum.org)

#### Viernes 6 de octubre de 6:30 – 8:00 PM

**Seashore Safari - Shallow vs. Deep:** ¡ven a tocar algunas criaturas marinas locales cercanas a la costa que quizás ni siquiera te hayas dado cuenta de que eran animales! ¿Tienen parientes resplandecientes en las profundidades del mar?

#### Viernes 6 de octubre de 6:30 - 9:00 PM

##### Departamento de Pesca del Programa Marino de Cornell

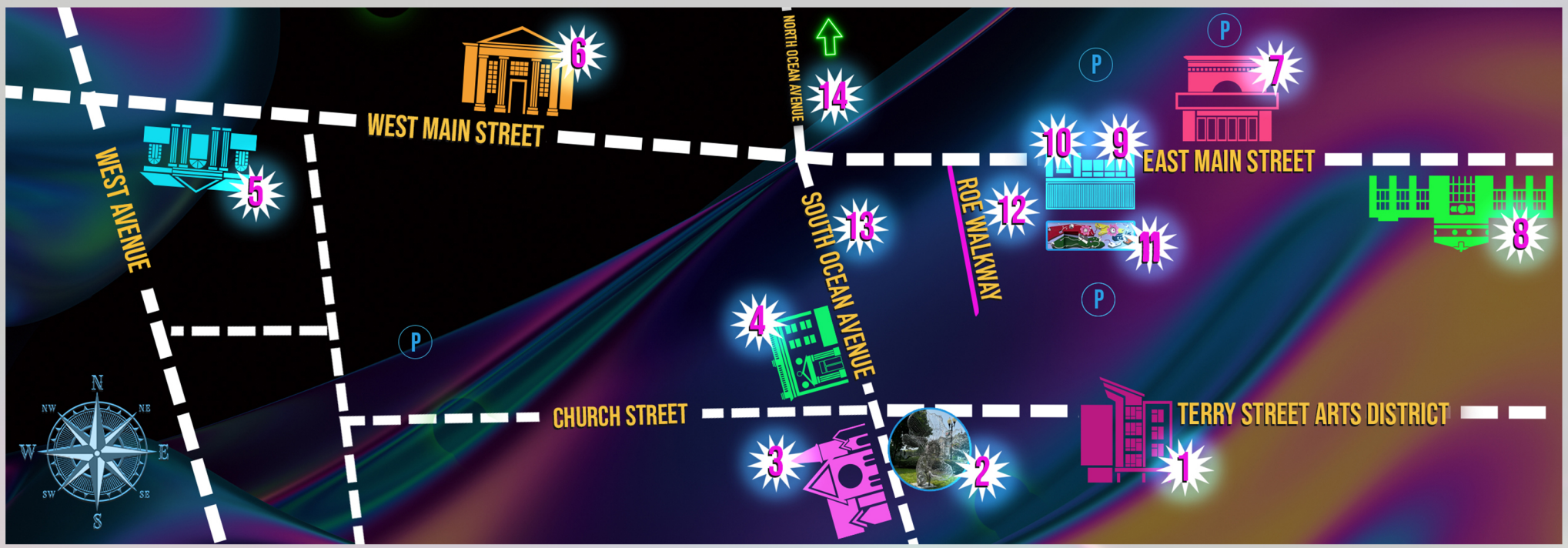
Nuestro experto en pesca estará presente para hablar sobre F.I.S.H. - Fresco, Indígena, Sostenible, Saludable y algunos de los otros proyectos interesantes en los que están trabajando.

#### Sábado 7 de octubre de 6:30 – 8:00 PM | Domingo 8 de octubre de 6:30 – 8:00 PM

**Mesa Táctil de Tiburones Sensacionales:** Explora el mundo de los tiburones y toca pieles, dientes, mandíbulas y otros artefactos de tiburones. Hmmm... ¿hay tiburones que brillan en nuestros océanos?

[www.SeaExplorersMarineCamp.com](http://www.SeaExplorersMarineCamp.com) | [www.localfish.org](http://www.localfish.org) | [www.ccesuffolk.org/marine](http://www.ccesuffolk.org/marine)

its in your head



**ARQUITECTURA** | Del 5 al 9 de octubre de 6:00 p. m. a 11:00 p. m. todas las noches Las proyecciones específicas del sitio iluminarán las fachadas de la arquitectura contemporánea e histórica utilizando técnicas de mapeo de proyección, video y luz. Curador de Arte Beth Giacommo

**1. PAC • MoCA LI | Calle Terry, 20**  
**Fachada |Luces en MoCA LI**

Artists | Andrea Cote • Aaron Swede-Taillon • Colin MacDonagh  
 Constance Sloggatt Wolf • Cynthia DiDonato • Detlef E. Aderhold  
 Diana Aliberti • Drew Kane • Eve Hammer • FalcaoLucas  
 Francisco Gonzalez • Joan Kim Suzuki • Karen LaFleur • Kathleen Dobrowsky  
 Kathy Brown • Kelly Jones • Lucy Boyd-Wilson • Malavika Mandal Andrew  
 Malcolm Fernandes • Marlow Shami • Michael Lombardi • Oksana Danziger  
 Pamela Waldroup • Renata Janiszewska • Renee Andolina • Richard Gardiner  
 Susan Detroy • Tyler Martinov • Weather Man

**2. WHAT'S GLOWING IN THE GARDEN? ¿QUÉ ESTÁ BRILLANDO EN EL JARDÍN?**

El Patchogue Garden Club | Del 13 al 16 de octubre de 2022, el jardín de esculturas anual de PAC se iluminará con luz de color proyectada, lo que brindará una experiencia de visualización completamente nueva para los visitantes Artistas a la vista: Byeongdoo Moon  
 Michael Hennessy • Loretta Oberheim • Jessica Torres

**3. IGLESIA METODISTA UNIDA | ESQUINA DE SOUTH OCEAN AVENUE Y CHURCH STREET**

Chromatic Curling, 2023 • Artist | Maro Kariya (otodojo)

**4. COBERTURA INDUSTRIAL HISTÓRICA CORP. | ESQUINA DE SOUTH OCEAN AVENUE Y CHURCH STREET**

SOLD OUT, 2023 • Artist | Bob Bottle (US)

**5. BIBLIOTECA CARNEGIE HISTÓRICA | CALLE PRINCIPAL OESTE 160**

Window to U, 2023 • Artist | Julia Shamsheieva (Ukraine)

**6. BANCO DE AMÉRICA | CALLE PRINCIPAL 47 OESTE**

Exo-Cortex 2.0, 2023 • Artist | Jérémy Oury (France & Mexico)

**8. OFICINA DE CORREOS DE EE. UU. | CALLE PRINCIPAL 70 ESTE**

SOL, 2023 • Artist | Karen LaFleur (US)

**9. BIBLIOTECA PRINCIPAL DE PAT-MED | 54 – 60 CALLE PRINCIPAL ESTE**

Windows: *Catarse Series*, 2023 • Artist Collective | FalcaoLucas (Portugal)

*Ma's House Production*, 2023 (US) | a short film by Hunter Begun  
 Featuring Artists: Koyoltzintli, Wei Xiong, Jenie Gao, Olga El, JJ McDonald, Brandon Sward, Demarcus McGaughy, Simone Johnson, Matt Ballard, Jaleeca Yancy, and a grief exhibition from the Luna Peak Foundation.

**10 BIBLIOTECA PRINCIPAL DE PAT-MED | 54 – 60 CALLE PRINCIPAL ESTE**

Wall: *The Time Machine*, 2023 • Artist | Beth Yashnyk

**11. THEMESCAPE 2023 MURAL ANIMADO | ROE WALKWAY - LADO SUR DE LA BIBLIOTECA PAT-MED**

*Processing: Your Brain in Motion*, 2023, Tiny Collective



**ARTE EN LA CARPA® | October 5 - December 31, 2023**

En colaboración con el Patchogue Theatre for the Performing Arts, una serie rotativa de videos, gifs y animaciones creados por artistas convierten la marquesina digital en un lugar de exhibición alternativo. La serie de obras comisariadas para Art on the Marquee fueron seleccionadas a través de una convocatoria abierta. Actualmente, esta es la única exhibición de marquesina en LI y es un concepto original creado para MoCA Lights por el Patchogue Arts Council.

**7. HISTÓRICO TEATRO PATCHOGUE PARA LAS ARTES ESCÉNICAS | 71 CALLE PRINCIPAL ESTE**

Curado de Arte por PAC Curatorial Staff

Artists | Alina Wilczynski • Amanda Reilly • Anne Cognato • Benjamin Krieger  
 Bonnie McLoughlin Stiegler • Drew Kane • FalcaoLucas • Gabriela Manfredi  
 Hope Scalici • Jaime Bautista • Jennie Thwing • Jérémy Oury • Joan Kim Suzuki  
 Karen LaFleur • Kyle Rogers • Malcolm Fernandes • Melissa Pelletier  
 Sage Cotignola • William Stallwood

**GALERÍA PROYECTADA DE VISIONES NOCTURNAS | 5 - 9 de octubre de 2023**

Galería proyectada al aire libre en el corazón de Patchogue Village. 2023 obras incluidas en este programa fueron seleccionadas de una convocatoria abierta internacional a artistas que trabajan en todos los medios, así como una proyección especial de *The Spirit of Carnival*, arte curado por Harper Bella.

Presentado en tres ubicaciones:

**12 GALERÍA DE VISIONES NOCTURNAS EN LA PIAZZA ROE WALKWAY**

Ubicación: Roe Walkway Piazza, entre Main Street y Terry Street, ubicada junto a Toast Coffee House. 5 - 9 de octubre de 2023 de 6:30 - 10:00 PM

**13 GALERÍA DE VISIONES NOCTURNAS EN UNDERWORLD PRODUCTIONS**

Ubicación: 29 South Ocean Ave., Patchogue | 7 - 9 de octubre de 6:30 - 9:00 p.m.

**14 GALERÍA VISIONES NOCTURNAS EN BIRDIE'S**

Ubicación: 17 North Ocean Ave. | 9 de octubre de 6:30 a 10:00 PM.

Bebida Especial | 15 % de descuento en todas las cervezas y cócteles para los visitantes de MoCA L.I.ghts.

TODAS las ubicaciones proyectarán lo siguiente: consulte [patchoguearts.org](http://patchoguearts.org) para ver la secuencia y el horario de la proyección en cada ubicación. Alternaremos los horarios de inicio para que sigamos rodando y se siga reproduciéndose en varios puntos.

**EL ESPÍRITU DEL CARNAVAL**

Curado de Arte por Harper Bella

Leah Gordon • Jaadyn Rogers • Amanda T. McIntyre

**PUNTOS DE LUZ**

Curado de Arte por PAC • MoCA L.I. Curatorial Staff  
 Andy Huang • Bonnie McLoughlin Stiegler • C. Bangs  
 Christine Romanell & Ross Turiano • Constance Sloggatt Wolf • Cynthia DiDonato  
 Darlene Blaurock • Deann Stein Hasinoff • Detlef E. Aderhold  
 Donna Burawa • Doris Diamond • Drew Kane • Francis Klaess • Francisco Gonzalez  
 Herb Hernandez • Jaime Bautista • James Slezak • Jenny Ink • Karen LaFleur  
 Kasia Skorynkiewicz • Kathleen Dobrowsky • Kerri McKay • Khurshid Saleem  
 Krista Biedenbach • Lisa Petker – Mintz • Lisa Stancati • Mable Ting • Marlow Shami  
 Malavika Mandal Andrew, Anurag Paul & Malcolm Fernandes • Michael Lombardi  
 Michael Sauer • Renata Janiszewska • Richard Gardiner • Sahar Moussavi  
 Stacey Sharp • Susan Detroy

**OPEN-AIR INTERACTIVE PROJECTION ART with LIGHT PAINTING ARTIST ALINA WILCZYNSKI**

Join us and help us turn the PAC- MoCA L.I. gallery into a living canvas of fantastical site specific works of moving light art with Light Painting Artist Alina Wilczynski who merges conventional long-exposure camera techniques with digital processing software to create interactive participant-driven light paintings in real time.  
 All ages and abilities can participate.

**OCTOBER 6 & 7 @ 8:30 PM**

MEET US @ MOCA L.I.  
 @ 20 TERRY ST., PATCHOGUE  
[PATCHOGUEARTS.ORG](http://PATCHOGUEARTS.ORG)

**ESTAMOS BRILLANDO.....  
GRACIAS A NUESTROS PATROCINADORES**



**FIREFLY**

Eileen Brenner • Toni & Maury Dean • Thomas Kuhn-Manfredi  
Kristen Macaulay • Patchogue-Medford Congress of Teachers  
AnnMarie Gannon Smith

**GLEAM**

Howard & Linda Beckerman • Susan Henke Brinkman • Michael DiPierro  
Tom Ferb • Patchogue Lion's Club • J Signs • Paula Murphy  
Diane Poulos • Paula Romano • Fran Ruggiero-Miecikowski  
Marian & Alex Russo • Patricia & Dennis Smith • Thorstenn & Thorstenn

**SHINE**

Christopher & Arlene Capobianco • Arielle Crothers • Councilman Neil Foley  
Friends of Rob Calarco • JRH Consulting • Phylis Natoli  
Ed & Debora Schneider • Betsy Smith